

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
Институт славяноведения и балканистики

К о н ф е р е н ц и я

СЛАВИСТИКА. ИНДОЕВРОПЕИСТИКА. НОСТРАТИКА

К 60-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ В. А. ДЫБО

ТЕЗИСЫ ДОКЛАДОВ

Москва 1991

СИСТЕМА ЭНКЛИТИК В СЕРБСКИХ ГРАМОТАХ XIV – начала XV в.

О. Как известно, сербохорватский язык относится к группе славянских языков, для которых сохраняет актуальность т.н. закон Вакернагеля, согласно которому энклитики, относящиеся к группе сказуемого, стремятся занять место в первой тактовой группе предложения. В синтаксическом поведении энклитик представляет интерес не только их место в предложении, но и внутренняя организация энклитической системы. Такая организация непосредственно проявляется в предложениях с несколькими энклитиками, синтаксически или морфологически связанными с одним глаголом: стремясь к началу предложения, они образуют единый блок, причем порядок энклитик в блоке четко определен.

1. Сербские грамоты XIV – начала XV в. показывают одну из завершающих стадий развития современной сербской энклитической системы; в это время уже образовалось большинство современных энклитических форм штокавского диалекта. Принципиальное отличие от современной системы обнаруживается лишь в отношении порядка энклитик в блоке ("старый" порядок: местоименные энклитики в перфекте и в буд. вр. предшествуют глагольным).

Для языка, представленного в грамотах XIV – первой половины XV в., зафиксированы следующие энклитические формы (в скобках приводятся соответствующие полные (ударные) формы):

Местоименные энклитики

Лицо	Падеж	Ед. ч.		Мн. ч.
1	Дат.	ми (миѣ)		нам* (нам)
	Вин.	ме (мене)		ни нас* (нас)
2	Дат.	ти (тебѣ, теби)		ви вам* (вам) вас* (вас)
	Вин.	те (тебе)		
3	Дат. Вин.	Муж. и ср. р.	Жен. р.	им (ним) је, их (них)
		му (њему)	јој (њој)	
		га, њ (њога)	ју (њу)	
Возвр. мест.	Дат.	си (себѣ)		–

Формы, отмеченные (*), являются новыми и употребляются нерегулярно.

Глагольные энклитики

Форма	Лицо	Ед. ч.	Мн. ч.
Наст. вр. глагола <i>бити</i> (в перфекте)	1	<i>сам (јесам)</i>	<i>смо (јесмо)</i>
	2	<i>си (јеси)</i>	<i>сте (јесте)</i>
	3	<i>је, јест (јест, је)</i>	<i>су (јесу)</i>
Аорист глагола <i>бити</i> (в сослаг. накл.)	1	<i>бух (бух)</i>	<i>бисмо (бисмо)</i>
	2	<i>бу (бу)</i>	<i>бисте (бисте)</i>
	3	<i>бу (бу)</i>	<i>бу (бу)</i>
Наст. вр. глагола <i>штети</i> (в буд. вр.)	1	<i>ћу (тоћу)</i>	<i>ћемо (тоћемо)</i>
	2	<i>ћеш (тоћеш)</i>	<i>ћете (тоћете)</i>
	3	<i>ће (тоће)</i>	<i>ће (тоће)</i>

Частицы: *ли*; возвр. *се*.

Современная система энклитик отличается от системы грамот наличием местоименных энклитик род. п. (*ме, те, га, је, нас, вас, их*), а также формы 3 л. жен. р. вин. п. *је* (наряду с *ју*), отсутствием старых форм мн.ч. *ни, ви, је* (3 л. вин.п. мн.ч.) и неупотреблением в энклитической позиции полной формы 3 л. ед.ч. наст. вр. глагола *бити* (*јест*).

2. Строгий порядок энклитик в блоке позволяет установить следующую иерархию внутри современной системы: 1. *ли*; 2. глагольные энклитики, кроме *је*; 3. местоименные энклитики род. п.; 4. местоим. дат. п.; 5. местоим. вин. п.; 6. возвр. *се*; 7. глаг. *је*. В блоке энклитика младшего "ранга" всегда предшествует энклитике старшего.

Для древнесербского языка основным принципом, определяющим порядок энклитик в блоке, считается их распределение по времени формирования, а именно – более старые по происхождению энклитики предшествуют более новым [Грицкат, с.95]. В грамотах XIV–XV в. представлена следующая иерархия: 1. *ли*; 2. энкл. формы глагола *бити* в сослаг. накл. (*бух, бу...*); 3. местоим. дат. п.; 4. местоим. вин. п.; 5. возвр. *се*; 6. энкл. формы глаголов *бити* (наст.вр.) и *штети*. ("Новые" местоим. формы *нас, вас, нам, вам* здесь не учитываются).

Примеры:¹ тко ли ви се потвориль или порекаль 431.62;

¹ Тексты цитируются по изданию: Стојановић Љ. Старе српске повеље и писма. Т. 1–2. Београд, 1929–1932. Цифры после примеров означают номер грамоты в издании, цифры пос-

ако ли мѹ га не ѡткуплю а ѡ да мѹ га ѡсвобогѹ 185; ако ли им се коѡ ѡтета ѹчини 47; да ни се врати цо ни је ѹзето 477.23; да си се скупе съ вѣмь своимь 232.39; и да имь се плакѡ како имь сѹ и прѣво почтено плакѡто 201.20; писасмо (...) за сѹдове сребрѣне по коѡ посластѣ да је дамо привисавѹ похваликю (...) да ви ихъ донесе и дали мѹ ихъ смо 334; да исправиль ми се юсѣ и ничтаре ми не ѡсталь дльжан 49; дохѡдькънашь (...) како ми га сте ѹдали попѹ раткѹ тако ни га је почтено принесѡь 84; или ако си га кѣ ѡвести ѡвѡмь гѡптвѹ ви 162.27–28; слоѡ и ѡбещанїе наше ѹ коѡ се смо обещали и записали 83.192–193; и кои се сѹ дѹбровчане забацинили по мойхъ градовехъ 140.38; а къда бѣ донесе гѡна кѡстадина ми се кѣмо ш нимь стати 245.10; юрь се је великѡсть гѡтва ти мѣшо спорасрьдила 226.4. Исключения: да си има и дрѣжи градъ дѹбровниѡ тузи землю . како ю имь юсѣ и даровало и записало црѣвми 96.26; любовь како ю си имали с нимь прѡродителїе (в копии ю сѹ имали) 83.178–179.

3. Помимо этих двух исключений, противоречащих и старой (отраженной в грамотах), и современной иерархии, существуют также примеры нового порядка энклитик:

а) перфект возвратных глаголов: како им сам се ѣа заклѡь 610.26–27; и како сте се потрѹдили и стали при гѡну краю 503; и како сте се много потрѹдили при гѡну краю 328; коимь сте се ѡбитомь ѡбитовали мому гѡнѹ краю 491; бѣ юднь вѣ да ѹ нашѡи ѡпкѣмѣ не нахѡди се ни динарь юрь смо се мѡкно ѡтратили ѹ сѣ вѣрме 139; а и томѹи смо се възѡд ѡ ваше любве надимали 262; и да смо се ѡбрекли бѣа и ѡньгѡла мѡтивѡгѡ 601. 423–425; тко ли ви се потвориль или порекаль да сѹ се все клетви на немь изврѣшили 431.62; юрь сѹ се ѡбѡе стране прѣдъ нами завезали 543; и да сѹ се дали краю тврѣткѹ 559;

б) перфект с местоименными энклитиками: юрь по вашѡи доброй любвѣ примили смо те и записали за нашега слаткога и многопочтенѡго вра^т 304.5; нарѹчили смо имь да гѡре и потѡмь ѹписали–мь смо 139; да даю кралевствѹ ми таи дохѡдакъ ѣко сѹ га давали нашимь прѣвмь (в копии га сѹ давали) 428.30–31.

ле точки – номер строки в грамотах большого объема.

4. Наряду со старыми местоименными формами 1 и 2 л. мн.ч. *ми, ви* в энклитических блоках встречаются и формы *нам, вам, нас, вас*, которые не входят в "старую" иерархию. Коллания в их употреблении, видимо, отражают процесс их включения в класс энклитик. Эти формы встречаются в следующих различных позициях:

а) в конце блока после глаг. *је*: а юрь пише^Т да ю вамь рекъль вашь гань 412; юрь ю намь щета съ вашо^м вѣстю ѿвѣ ниуь ѹчинена 295.37; що ю наась гѣтво ви свѣтовало 328; бѣ ю вась поутиаь 309 и др.; после возвр. *се*: и много *се* намь ѹвале наши тръго^мци 268. Такая позиция противоречит правилам организации блока при любой формуле расположения энклитик.

б) после других глагольных энклитик, что не противоречит "новому порядку": ѹли смо юрь си намь ѹ сѹсѣдствѣ князь ѹ спати 498; юрь сѹ вамь погинула бѣ. братѹеда на косов^ѹ полю 500.12; и ѡни сѹ нась како сръчни приателие и ѡбѣтн^и ѹздръжали 270; юрь смо вась примили за наше поутене дѹбровчане и за нашѹ братию 422; юрь ако инако бѹде мно^гю ю намь ѹсильно и сѹпротѣвь законѣ^м ви^Т 269.28 и др.

В следующих позициях эти формы выступают перед другими энклитиками и поэтому надежно энклитичны²:

в) перед глаг. *је* и возвр. *се* (правильно и для старой, и для новой иерархии): ере намь е потрѣвань князь гръгѹрь 252; много нась ю приправио ѹчинити ѡнеи ствари кое намь ю рекаѡ 337.46-47; и кои вамь е мои прѣстенакъ казаѡ 536; а ѡнь по наводѹ злѣхъ люди допѹсти да намь се чине толике щете 292.11-12 и др., а также дат. п. перед вин. п. местоим. и много намь га припорѹчѹе влагански 526.27-28.

г) перед глагольными энклитиками в перфекте ("старый порядок") - 2 примера: говорише намь наши властеле (...) бѹи кою намь си порѹчила 497.3-5; лѹди да вамь сѹ свидоци 456.

Новые энклитики *нам, нас, вам, вас*, таким образом, тяготеют к современной системе организации блока.

5. Вопрос о взаимном расположении энклитик в истории сербского языка затрагивался многими исследователями. Указывались факторы, повлиявшие на утверждение нового порядка эн-

² Ср. и слитное написание в рукописи: молѹвась како мою братию драгѹ 82 (проверено по фотокопии оригинала).

клитик: 1) влияние слитных форм будущего времени типа *писаѹ* [Rešetar]; 2) перемещение возвр. *се* в позицию после глагольных энклитик [Marković], ср. поведение энклитики *се* в грамотах); 3) влияние стяженных отрицательных форм типа *нисам, неѹ* [Schütz]. На наш взгляд, в изменении порядка энклитик сыграли роль также и внутрисистемные факторы. Для древних текстов формула "местоименная энклитика + глагольная" обычно приводится как универсальное правило, определяющее "старый порядок энклитик" [Marković 1961/62, Младеновић 1964, 181, Младеновић 1973, 182 и др.]. Однако эта формула не учитывает статуса энклитических форм глагола *бити* в сослаг. накл. (*бух, бу...*), которые в древнесербских текстах всегда предшествуют местоименным энклитикам. Переход к новой формуле "любая глагольная энклитика + местоименная" в некотором смысле выравнивает систему, объединяя все глагольные энклитики на одной ступени в общей иерархии³. При этом устраняется и "неловкость" с новыми местоименными энклитиками *нам, вам, нас, вас*, которые тем самым объединяются с остальными местоименными формами. Особый статус в современной системе сохраняет лишь глаг. энклитика 3 л. ед.ч. наст.вр. *је*, всегда занимающая последнее место в блоке.

СОКРАЩЕНИЯ

- Грицкат - Грицкат И. Актуелни језички и текстолошки проблеми у старим српским кирилским споменицима. Београд 1972.
Младеновић 1964 - Младеновић А. О народном језику Јована Рајића. Нови Сад, 1964.
Младеновић 1973 - Младеновић А. Језик владике Данила. Нови Сад, 1973.
Marković - Marković S. Међусобни положај глаголских и заменичких енклитика у језику Ивана Анџића. - Зборник Матице Српске за филологију и лингвистику, IV-V. Нови Сад, 1961-1962, с. 207-211.
Rešetar - Rešetar M. Primorski lekcionari XV vijeka. Rad JAZU, 1898, knj.CXXXIV, s.80-160; knj.CXXXVI, s.97-199.
Schütz - Schütz J. Die sogenannte Umstellun der Enklitika. - Die Welt der Slawen, 1961, № 6, с.410-418.
Sławski - Sławski F. Miejsce enklityki odmiennej w dziejach języka bułgarskiego. Krakow, 1946.

³ Вероятно, по формуле "глагольная энклитика + местоименная" сербская энклитическая система была организована и до образования энкл. форм глаголов *бити* (наст.вр.) и *штети* и других собственно сербских энклитик (ср. систему энклитик старославянского языка, см. [Sławski, 5-31]).